

# Montageanleitung Mounting instruction

Art. 2790608

Safetytore vollverschweißt  
Safety goal fully welded

B00199 → 7,32x2,44m

B00200 → 5,0x2,0m

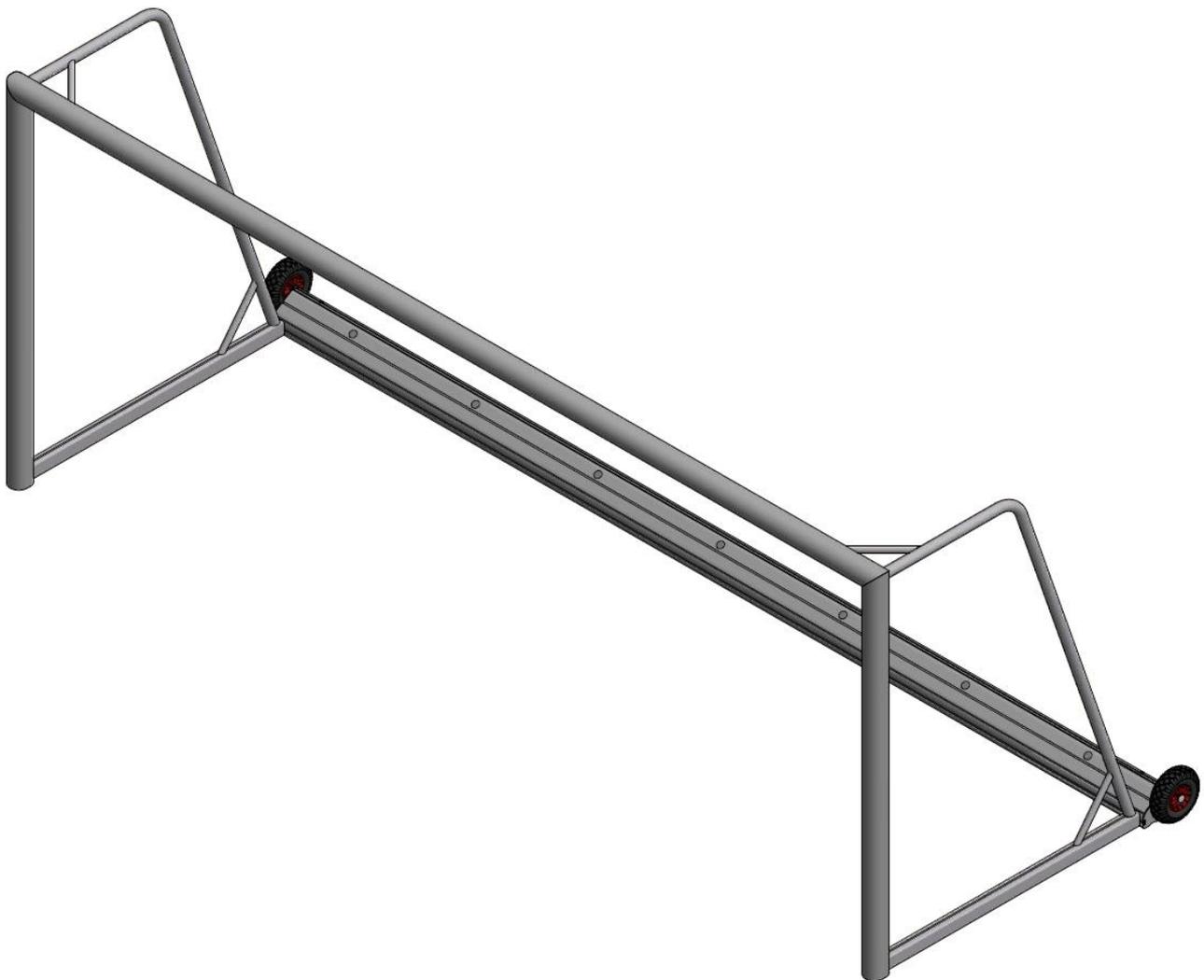
B00260-S → 3,0x2,0m

## **Hinweis!**

Bevor Sie zusammenbauen, prüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Reklamationen sind aus versicherungstechnischen Gründen nur innerhalb von 24 h ab Lieferzeitpunkt möglich.

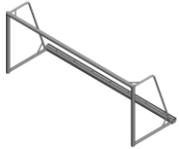
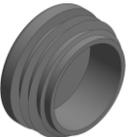
## **Note!**

Before mounting you ought to check if the supply is complete and undamaged. Reclamations work only within 24 hours doe to insurance reasons.



Zubehör für ein Tor:

Accessories for one goal:

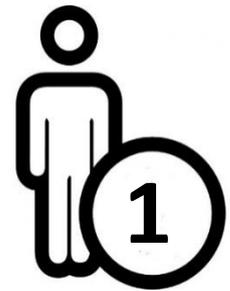
Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Order-No.	Anmerkung Comment
1		1	SafetyTor Safety goal	B00199 B00200 B00260-S	Größe / size: 7,32 x 2,44m 5,00 x 2,00m 3,00 x 2,00m
2		2	Rad Wheel	K-00017	
3		2	Achse mit Kappe Axes with cap	K-00363 K-00022	
4		2	Unterlegscheibe KU DIN 125 - M20 Washer PE DIN 125 - M20	K-02193	
5		2	Unterlegscheibe DIN 125 - M6 Washer DIN 125 - M6	K-02187	
6		2	Linsenkopfschraube DIN 7380 - M6x16 Lens head screw DIN 7380 - M6x16	K-02089	
7		Je nach Torggröße Depending on the goal size	Verschlussstopfen Ø36mm Sealing plug Ø36mm	K-00096	

Pos.Nr. Pos.No.	Teil Part	Stck. Pcs.	Bezeichnung Description	Artikel-Nr. Order-No.	Anmerkung Comment
8		Je nach Torggröße Depending on the goal size	Netzhaken Net hooks	B00131	
9		1	Netzhakenschlüssel Net hook wrench	K-01683	
10		1	4mm Sechskantschlüssel 4mm Allen Wrench	K-00960	
11		1	Sicherheitsanweisung M-00065 Safety Instruction M-00065		
12					
13					
14					

**Benötigte Hilfsmittel:**

**Required tool:**

Pos.Nr. Pos.No.	Bezeichnung Description		Anmerkung Comment
1	19mm Schraubenschlüssel 19mm Wrench		
2	Rundstahl Ø20mm Round steel Ø20mm		Je nach Beschwerungsart und Torgröße Depending on the filling finish and goal size
3	Quarz Sand 100kg min.1,6g/cm <sup>3</sup> Quartz sand 100kg min.1,6g/cm <sup>3</sup>		Je nach Beschwerungsart und Torgröße Depending on the filling finish and goal size
4	Sicherheitshandschuh Safety gloves		Schnittgefahr an den Profilen Danger of cutting on the profile
5	Sicherheitsschuhe Safety shoes		
6	Trichter Funnel		



**Tabelle zur Gewichtrohrbefüllung**

**Table for weight tube filling**

Beschwerungsart / Filling finish		
Torgröße Goal size	Entweder oder ... / Either or ...	
	Varainte1 / Variant 1: Rundstahl Ø20mm Round steel Ø20mm	Varainte 2 / Varaint 2 Quarz Sand min.1,6g/cm <sup>3</sup> Quartz sand min.1,6g/cm <sup>3</sup>
7,32 x 2,44m	Länge: 4,9m -> 8 Stück Length: 4,9m -> 8 pieces	100kg
5,00 x 2,00m	Länge: 4,9m -> 10 Stück Length: 4,9m -> 10 pieces	125kg
3,00 x 2,00m	Länge: 2,95m -> 17 Stück Length: 2,95m -> 17 pieces	-

Am Tor befindliche Warneufkleber:

Warning labels on the goal:

Nicht an die Torlatte hängen!  
**KIPPGEFAHR**

**ATTENTION!**  
Do not hang from the crossbar!

**Beklettern der Tore nicht gestattet!**

**Do not climb the goals!**

**Wichtig!**

Vor der ersten Benutzung unbedingt das Gewichtsrohr mit Quarzsand auffüllen.  
Nur so wird die nach DIN-EN 748 verlangte Kippsicherheit erreicht!  
**OHNE** Befüllung darf das Tor **NICHT** verwendet werden!

**Attention!**

Before the first use, fill the weight tube with quartz sand.  
Only by doing so the goal is tilt-resistant!  
Do **NOT USE** the goal **WITHOUT** filled tube!

Weitere Aufkleber:

More labels:

	<b>helo sports</b> Sportgeräte 2000 GmbH Schinkelstraße 15 D-31137 Hildesheim	
Artikel:	<b>B00199</b> Safety-Trainingstor 7,32 x 2,44 m Safety-Footballgoal 7,32 x 2,44 m	<input type="checkbox"/>
Artikel:	<b>B00200</b> Safety-Jugendtor 5,0 x 2,0 m Safety-Juniorgoal 5,0 x 2,0 m	<input type="checkbox"/>
Artikel:	<b>B00260-S</b> Safety-Kleinfeldtor 3,0 x 2,0 m Safety-Juniorgoal 3,0 x 2,0 m	<input type="checkbox"/>
Herstellungsjahr: 2018 production year		

Original

**S  
A  
F  
E  
T  
Y**  
Tore

**HIGH QUALITY**



**Made in Germany**  
by

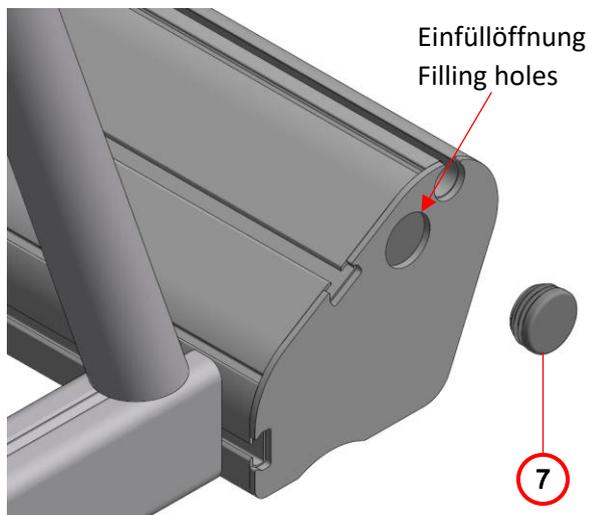


[www.helo-sports.com](http://www.helo-sports.com)  
[info@helo-sports.com](mailto:info@helo-sports.com)

## Arbeitsschritte zur Montage

## Working steps to assembly

### Stahl-Befüllung

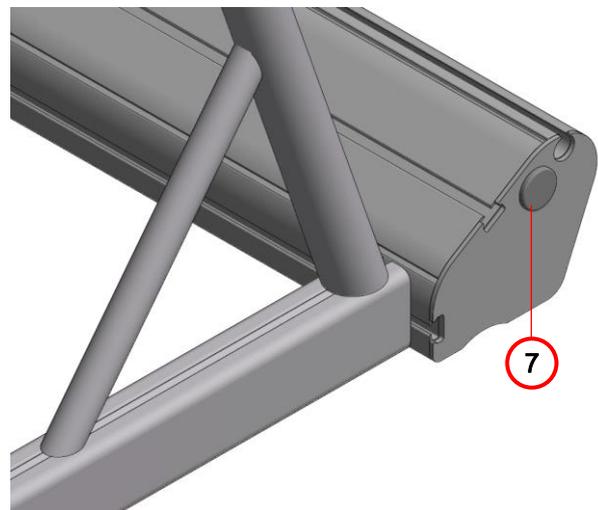


1. Über die Einfüllöffnung wird das Gewichtsrohr mit den Rundstäben Ø20mm befüllt.

**Hinweis:** Um die nach DIN EN 748 verlangte Kippsicherheit zu erreichen, das Gewichtsrohr mit der, in der Tabelle auf Seite 4, angegebenen Anzahl an Rundstäben befüllen!

2. Die Einfüllöffnung danach mit dem Verschlussstopfen verschließen (7).

### Steel filling:

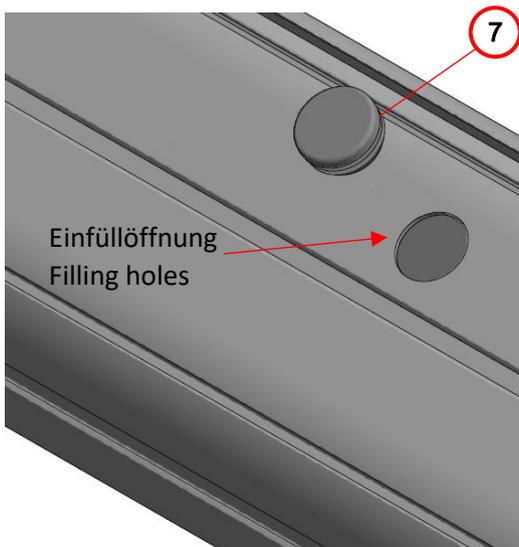


1. The weight tube is filled with round steel Ø20mm through the filling opening.

**Note:** In order to achieve the overturning safety required by DIN EN 748, fill the weight tube with the number of round steels specified in the table on page 4!

2. Then close the filling opening with the sealing plug (7).

## Quarzsand-Befüllung

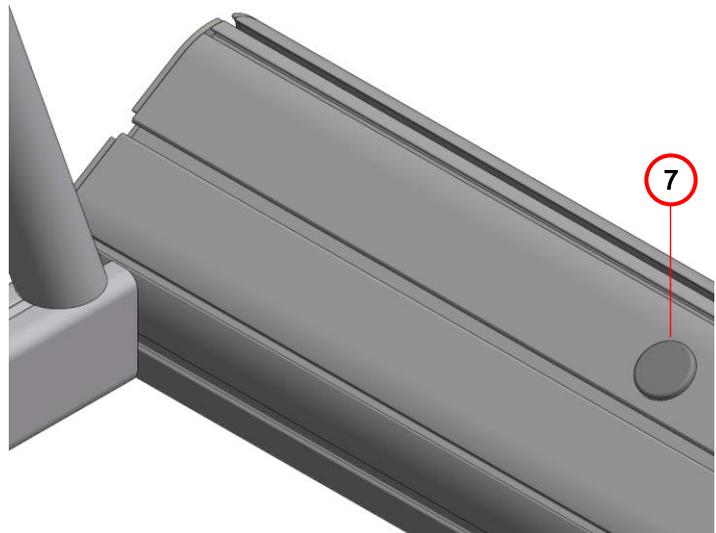


1. Über die Einfüllöffnungen wird das Gewichtsrohr mit trockenem Quarzsand befüllt (z.B. mit Hilfe eines Trichters). Dazu das Tor leicht nach hinten kippen, damit die Einfüllöffnung genau nach oben zeigen.

**Hinweis:** Um die nach DIN EN 748 verlangte Kippsicherheit zu erreichen, das Gewichtsrohr mit der, in der Tabelle auf Seite 4, angegebenen Menge an Quarzsand befüllen!

2. Die Einfüllöffnung danach mit den Verschlussstopfen verschließen (7).

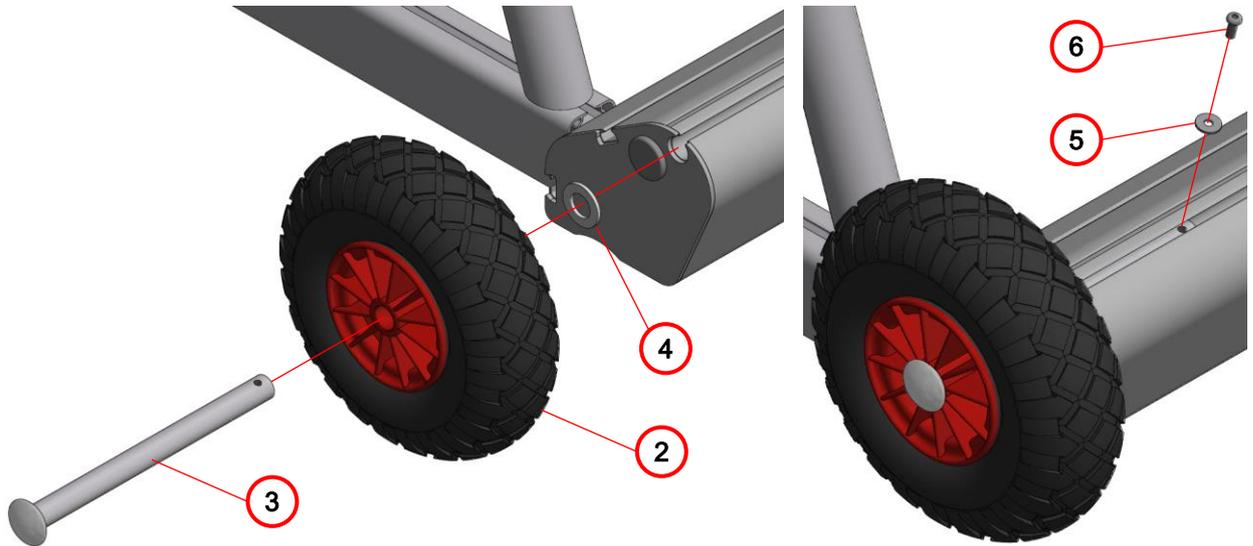
## Quartz sand filling:



1. The weight tube is filled with dry quartz sand via the filling openings (for example with the aid of a funnel). To do this, tilt the gate slightly backwards so that the filler opening points exactly upwards.

**Note:** In order to achieve the tipping safety required by DIN EN 748, fill the weight tube with the amount of quartz sand specified in the table on page 4!

2. Then close the filling opening with the sealing plug (7).

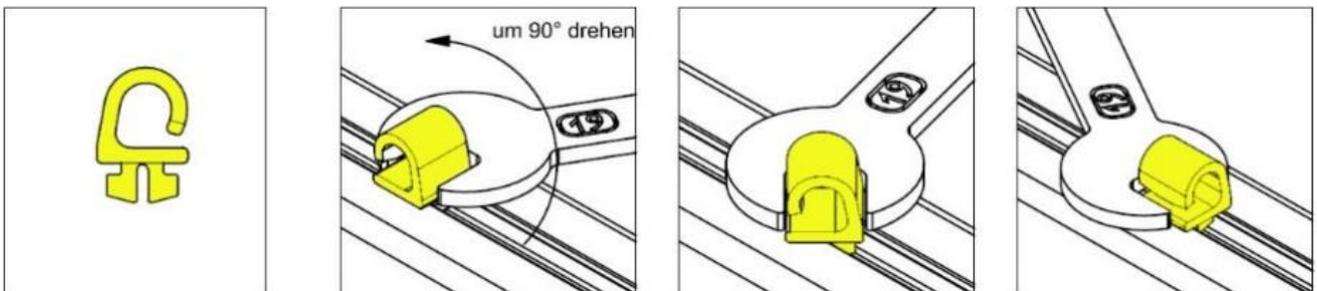


4. Die Achse mit Kappe (3) in das Rad (2) stecken und eine Unterlegscheibe KU M20 (4) aufschieben. Zusammen mit der Linsenkopfschraube M6x16 (6) und Unterlegscheibe M6 (5) in der Profilnut sichern.

4. Insert the axles (3) in the wheels (2) and put off washer PE M20 (4). Together with the lens head screw M6x16 (6) and washer M6 (5) secure in the profile.

**Achtung:** Das Rad (2) möglichst dicht am Profil, aber noch mit etwas Spiel platzieren!

**Caution:** The wheel (2) as close to the profile, but still with some play!



5. Die Netzhalter (8) ca. alle 20-25cm in die Profilnut stecken.

5. Insert the net hooks (8) into the profile groove approx. every 20-25cm.

6. Die Netzhalter um 90° verdrehen, am besten mit dem Netzhakenschlüssel (9) alternativ auch mit einem Schraubenschlüssel SW19.  
-an der Latte die Öffnung nach oben,  
-am Pfosten immer als Paar, die Öffnung jeweils rechts und links.

6. Turn the net hooks supply 90°, preferably with a net hook wrench (9) alternatively a wrench AF19.  
-at the bar the opening up,  
-the post always as a couple, the opening on the right and left.

## Wartungshinweise

- Einmal im Monat müssen die Schraubverbindungen überprüft werden und eventuell wieder festgezogen werden.
- Regelmäßige Kontrolle auf Schäden und Bruchstellen.
- Nicht lesbare Warntafeln sind durch neue zu ersetzen.

### Drehmoment:

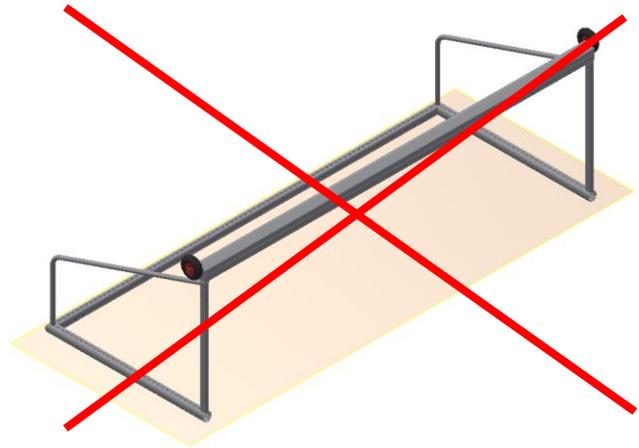
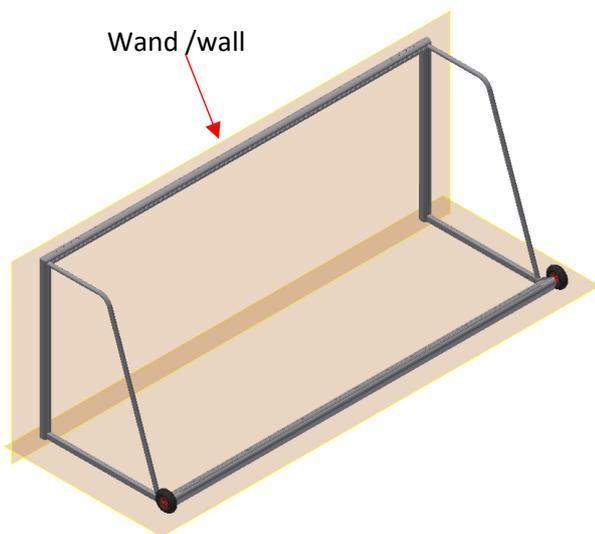
Bei M6-Schrauben: 6Nm

## Maintenance instructions

- Once a month the screws must be checked and possibly tightened.
- Regular checks on damage and breaking point
- Unreadable warning labels should be replaced with new ones.

### Torque:

For M6-screws: 6Nm



Die Tore sind nur stehend zu lagern.  
**Nicht** auf den Torrahmen legen.  
Einzelne Tore vor einer Wand oder  
ähnlichem stellen oder zu zweit mit dem  
Torrahmen gegeneinander.

The goals are to be stored only upright.  
**Do not** lay on the goal frame.  
Place individual goals in front of a wall or  
similar or in pairs with the goal frame facing  
to each other.